

morbis atque aegritudinibus notus eorum principatus fuit.
 notus fuit sola pestilentia et morbis atque aegritudinibus.
 fu noto solo per la pestilenza e le malattie e le calamità.

VI. Aemilianus obscurissime natus obscurius imperavit ac tertio
 Aemilianus, obscurissime natus, obscurius imperavit ac est
 Emiliano, di oscurissimi natali, più oscuramente regnò e fu

mense extinctus est.

extinctus tertio mense.
 spento dopo tre mesi.

VII. Hinc Licinius Valerianus in Raetia et Norico agens ab
 Hinc Licinius Valerianus agens in Raetia et Norico est
 Quindi Licinio Valeriano che comandava nella Rezia e nel Norico fu

exercitu imperator et mox Augustus est factus. Gallienus quoque
 factus imperator et mox Augustus ab exercitu. Quoque Gallienus
 creato imperatore e poi Augusto dall'esercito. Anche Gallieno

Romae a senatu Caesar est appellatus. Horum imperium Romano
 Romae est appellatus Caesar a senatu. Horum imperium fuit
 a Roma fu proclamato Cesare dal senato. Il loro regno fu

nomini perniciosum et paene exitiabile fuit vel infelicitate princi-
 perniciosum et paene exitiabile nomini Romano vel infelicitate vel
 pernicioso e quasi esiziale al nome Romano vuoi per la sfortuna vuoi

pum vel ignavia. Germani Ravennam usque venerunt. Valeria-
 ignavia principum. Germani venerunt usque Ravennam. Valerianus
 per l'inettezza dei principi. I Germani vennero sino a Ravenna. Valeriano

nus in Mesopotamia bellum gerens a Sapore, Persarum rege, supera-
 gerens bellum in Mesopotamia est superatus a Sapore, rege Persarum,
 guereggiando nella Mesopotamia fu vinto da Sapore, re dei Persiani,

tus est, mox etiam captus apud Parthos ignobili servitute consenuit.
 mox etiam captus consenuit ignobili servitute apud Parthos.
 poi anche fatto prigioniero invecchiò in ignobile schiavitù presso i Parti.

VIII. Gallienus cum adulescens factus esset Augustus, impe-
 Gallienus cum esset factus Augustus adulescens gessit imperium
 Gallieno essendo stato creato Augusto adolescente resse l'impero